



Part 2

LAWS AND REGULATIONS

2 February 2022 / Volume 154

Summary

Table of Contents
Acts 2021
Regulations and other Acts
Draft Regulations

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2022

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale and the Commission des partenaires du marché du travail (chapter M-15.001) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter M-15.001, r. 0.1).

Partie 1, entitled "Avis juridiques", is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday.

Partie 2, entitled "Lois et règlements", and the English edition, Part 2 "Laws and Regulations", are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 is available to all free of charge and is published at 0:01 a.m. each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

Contents

Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec*, section 4

Part 2 shall contain:

- (1) Acts assented to;
- (2) proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;
- (3) regulations and other statutory instruments whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (4) regulations made by courts of justice and quasi-judicial tribunals;
- (5) drafts of the texts referred to in paragraphs (3) and (4) whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before they are made, adopted or issued by the competent authority or before they are approved by the Government, a minister, a group of ministers or a government body; and
- (6) any other document published in the French Edition of Part 2, where the Government orders that the document also be published in English.

Rates*

1. Annual subscription to the printed version

Partie 1 «Avis juridiques»:	\$555
Partie 2 «Lois et règlements»:	\$761
Part 2 «Laws and Regulations»:	\$761

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$11.88 per copy.

3. Publication of a document in Partie 1:
\$1.91 per agate line.

4. Publication of a document in Part 2:
\$1.27 per agate line.

A minimum rate of \$278 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* **Taxes not included.**

General conditions

The electronic files of the document to be published — a Word version and a PDF with the signature of a person in authority — must be sent by email (gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca) and received **no later than 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Documents received after the deadline are published in the following edition.

The editorial calendar listing publication deadlines is available on the website of the Publications du Québec.

In the email, please clearly identify the contact information of the person to whom the invoice must be sent (name, address, telephone and email).

For information, please contact us:

Gazette officielle du Québec

Email: gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca
425, rue Jacques-Parizeau, 5^e étage
Québec (Québec) G1R 4Z1

Subscriptions

For a subscription to the printed version of the *Gazette officielle du Québec*, please contact:

Les Publications du Québec

Customer service – Subscriptions
425, rue Jacques-Parizeau, 5^e étage
Québec (Québec) G1R 4Z1
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100

Fax: 418 643-6177

Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents

Page

Acts 2021

6	An Act to enact the Act respecting the Ministère de la Cybersécurité et du Numérique and to amend other provisions (2021, c. 33)	267
	List of Bills sanctioned (3 December 2021)	265

Regulations and other Acts

89-2022	Applicable amounts for the purposes of the authorization required from the agency for certain work relating to the immovables of a public institution or a private institution under agreement (Amend.)	291
	Regroupement des services d'habitation du Québec	292

Draft Regulations

	Certain provisions applicable to the partition and assignment of benefits accrued under the Pension Plan of Management Personnel	293
	Medicinal premixes and medicinal foods for animals	294
	Partition and assignment of benefits accrued under the Government and Public Employees Retirement Plan	298
	Partition and assignment of benefits accrued under the Pension plan for federal employees transferred to employment with the gouvernement du Québec	300
	Partition and assignment of benefits accrued under the Pension Plan of certain teachers	301
	Partition and assignment of benefits accrued under the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services	302
	Partition and assignment of benefits accrued under the pension plans provided for by the Act respecting the Civil Service Superannuation Plan	303
	Partition and assignment of benefits accrued under the Régime de retraite des employés en fonction au Centre hospitalier Côte-des-Neiges	304
	Partition and assignment of benefits accrued under the Teachers Pension Plan	305
	Private educational institutions at the college level	306
	Various measures in matters of divided co-ownership insurance	307

PROVINCE OF QUÉBEC

2ND SESSION

42ND LEGISLATURE

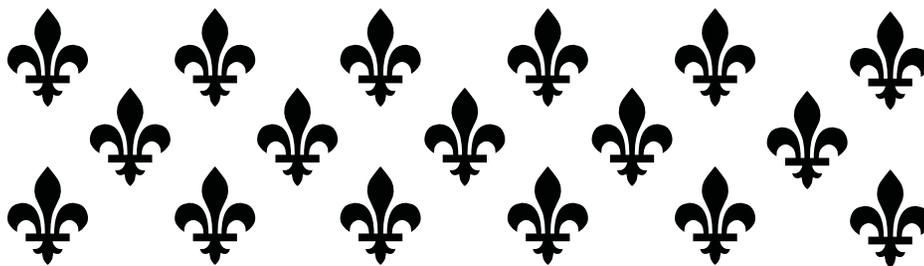
QUÉBEC, 3 DECEMBER 2021

OFFICE OF THE LIEUTENANT-GOVERNOR*Québec, 3 December 2021*

This day, at a quarter past eight o'clock in the morning, His Excellency the Lieutenant-Governor was pleased to assent to the following bill:

- 6 An Act to enact the Act respecting the Ministère de la Cybersécurité et du Numérique and to amend other provisions

To this bill the Royal assent was affixed by His Excellency the Lieutenant-Governor.



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

SECOND SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Bill 6
(2021, chapter 33)

**An Act to enact the Act respecting
the Ministère de la Cybersécurité
et du Numérique and to amend other
provisions**

**Introduced 28 October 2021
Passed in principle 10 November 2021
Passed 2 December 2021
Assented to 3 December 2021**

**Québec Official Publisher
2021**

EXPLANATORY NOTES

This Act establishes the Ministère de la Cybersécurité et du Numérique.

The Act prescribes the missions of the Minister of Cybersecurity and Digital Technology, in particular, the missions of instigating and coordinating state action in the areas of cybersecurity and digital technology, proposing general policy directions for those areas to the Government, determining the sectors of activities in which the Minister intends to act as a matter of priority and proposing to the Government measures to increase the efficiency of the fight against cyber attacks and cyber threats in Québec.

More specifically, the Act entrusts the Minister with the responsibilities currently conferred on Infrastructures technologiques Québec under its constituting Act, including that of providing public bodies with common technology infrastructure services and support system services and acting as a cloud broker. It entrusts the Minister with the functions of Chair of the Conseil du trésor as regards information resources, in particular with respect to digital transformation, information security and digital government data. It also entrusts the Minister and the Government with responsibilities as regards information resources currently conferred on the Conseil du trésor. It also provides that the Deputy Minister of Cybersecurity and Digital Technology acts as chief information officer.

The Act establishes the Cybersecurity and Digital Technology Fund, dedicated, in particular, to financing public bodies' common technology infrastructures and support systems, the services provided by the Minister and projects in the areas of cybersecurity and digital technology.

The Act amends the composition and the mandate of the harmonization committee provided for by the Act to establish a legal framework for information technology. It provides that the chief information officer chairs that committee and that an employee of the Ministère de la Justice who is a member of the Barreau du Québec or of the Chambre des notaires du Québec sits on the committee.

The Act repeals the Act respecting Infrastructures technologiques Québec. It contains amending, miscellaneous and transitional provisions, in particular, concerning the transfer of employees from Infrastructures technologiques Québec and from the Secrétariat of the Conseil du trésor.

LEGISLATION AMENDED BY THIS ACT:

- Financial Administration Act (chapter A-6.001);
- Public Administration Act (chapter A-6.01);
- Act to establish a legal framework for information technology (chapter C-1.1);
- Charter of Ville de Québec, national capital of Québec (chapter C-11.5);
- Cities and Towns Act (chapter C-19);
- Municipal Code of Québec (chapter C-27.1);
- Act respecting the Communauté métropolitaine de Montréal (chapter C-37.01);
- Act respecting the Communauté métropolitaine de Québec (chapter C-37.02);
- Executive Power Act (chapter E-18);
- Act respecting the governance and management of the information resources of public bodies and government enterprises (chapter G-1.03);
- Act respecting the laicity of the State (chapter L-0.3);
- Act respecting the Ministère des Relations internationales (chapter M-25.1.1);
- Government Departments Act (chapter M-34);
- Act to ensure the occupancy and vitality of territories (chapter O-1.3);
- Act to modify the organization and governance of the health and social services network, in particular by abolishing the regional agencies (chapter O-7.2);

- Act respecting the sharing of certain health information (chapter P-9.0001);
- Act respecting health services and social services (chapter S-4.2);
- Act to facilitate the public administration’s digital transformation (chapter T-11.003);
- Act respecting public transit authorities (chapter S-30.01);
- Act respecting Northern villages and the Kativik Regional Government (chapter V-6.1);
- Act to amend the Act respecting the governance and management of the information resources of public bodies and government enterprises and other legislative provisions (2021, chapter 22).

LEGISLATION ENACTED BY THIS ACT:

- Act respecting the Ministère de la Cybersécurité et du Numérique (2021, chapter 33, section 1).

LEGISLATION REPEALED BY THIS ACT:

- Act respecting Infrastructures technologiques Québec (chapter I-8.4).

REGULATIONS AMENDED BY THIS ACT:

- Règles sur les modalités de gestion administrative, financière et d’engagement de personnel et des commissions d’enquête instituées en vertu de la Loi sur les commissions d’enquête (chapter C-37, r. 1, French only);
- Regulation respecting contracting by public bodies in the field of information technologies (chapter C-65.1, r. 5.1);
- Regulation respecting contracts of the Chief Electoral Officer (chapter E-3.3, r. 6.1);
- Règlement sur les contrats du Protecteur du citoyen (chapter P-32, r. 2, French only).

Bill 6

AN ACT TO ENACT THE ACT RESPECTING THE MINISTÈRE DE LA CYBERSÉCURITÉ ET DU NUMÉRIQUE AND TO AMEND OTHER PROVISIONS

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

CHAPTER I

ENACTMENT OF THE ACT RESPECTING THE MINISTÈRE DE LA CYBERSÉCURITÉ ET DU NUMÉRIQUE

1. The Act respecting the Ministère de la Cybersécurité et du Numérique, the text of which appears in this chapter, is enacted.

“AN ACT RESPECTING THE MINISTÈRE DE LA CYBERSÉCURITÉ ET DU NUMÉRIQUE

“CHAPTER I

“MINISTER OF CYBERSECURITY AND DIGITAL TECHNOLOGY

1. The mission of the Minister of Cybersecurity and Digital Technology is to instigate and coordinate state action in the areas of cybersecurity and digital technology.

The Minister proposes general policy directions in those areas to the Government, determines the sectors of activities in which the Minister intends to act as a matter of priority and advises the Government and public bodies. The Minister also proposes to the Government measures to increase the effectiveness of the fight against cyber attacks and cyber threats in Québec.

For the purposes of this Act, the bodies referred to in section 2 of the Act respecting the governance and management of the information resources of public bodies and government enterprises (chapter G-1.03) are public bodies.

2. The Minister must set objectives and develop policies, strategies and programs to ensure the carrying out of the Minister’s mission. The Minister directs, coordinates and oversees the application of the objectives, policies, strategies and programs.

The Minister is responsible for the administration of the Acts assigned to the Minister and performs any other function assigned by the Government.

“3. The responsibilities of the Minister with regard to public bodies, which form the public administration for the purposes of this section, are the following:

(1) developing a set of means to offer individuals and enterprises quality digital services, ensuring as much as possible not to cause a digital divide;

(2) seeing to the optimal use of digital technologies in the delivery of public services;

(3) ensuring the development, implementation and deployment of the digital public administration initiative and the promotion and implementation of any measure furthering the adaptation of public services to digital public administration;

(4) ensuring the implementation of a strategy for the public administration’s digital transformation, including, as applicable, the implementation of any related plan, and assisting public bodies in implementing the strategy;

(5) coordinating the efforts of public bodies and supporting them in adopting optimal management practices with respect to information resources;

(6) ensuring that public bodies adopt the best cybersecurity practices;

(7) ensuring government coordination in matters of information security and establishing targets applicable to all public bodies to measure their performance in strategic, tactical and operational terms, as well as government efficiency in addressing threats, vulnerabilities and incidents involving information security;

(8) establishing information security requirements applicable to public bodies and ordering them, when required, to implement those requirements to ensure the protection of their information assets and the information such assets hold; and

(9) establishing the governance framework for information resource projects of government-wide interest and ensuring the development of related technological solutions.

“4. The Minister provides public bodies with common technology infrastructure services and support system services capable of, among other things, supporting such bodies in the exercise of their functions and in their delivery of services so as to promote their digital transformation.

The Minister pools and develops in-house expertise on common technology infrastructures. The Minister contributes to enhancing digital information security within public bodies and the availability of services to individuals and enterprises through the increased use of secure, high-performance shared technology infrastructures within such bodies.

The Minister determines, in writing, the offer of common technology infrastructure services and support system services provided by the Minister. The Minister describes the services and determines their nature and extent as well as any other conditions. The Minister publishes the list of services provided on the website of their department as well as any amendment to the list, within a reasonable time.

“5. For the purposes of section 4, the Minister must, more specifically,

(1) ensure that the common technology infrastructure services and support system services under the Minister’s responsibility are accessible;

(2) ensure that the Minister’s services meet public bodies’ needs, taking into account government priorities and the portfolio of priority projects, and ensure the development of those services;

(3) seek to optimize the design, execution, maintenance, operation and development costs of the Minister’s services so as to improve their efficiency and effectiveness with respect to performance objectives and contribute to government-wide savings;

(4) establish customer relationship management processes to support public bodies using the Minister’s services and measure their level of satisfaction with respect to the services provided;

(5) see to it that the standards conducive to ensuring the confidentiality, integrity and availability of the public body information the Minister keeps are complied with and maintained, in particular by putting security measures in place; and

(6) contribute to the emergence of exemplary and innovative technology management practices in collaboration with the various stakeholders in the information technology community.

“6. The Minister acts as cloud broker for public bodies by making cloud offerings available by type of good or service.

For that purpose, the Minister must prepare a catalogue of cloud offerings designed to meet the bodies’ needs and assist them in such matters.

“7. The Minister may provide the services referred to in section 4 and make available the offerings referred to in section 6 to any other person or entity designated by the Government.

“8. In exercising his or her functions, the Minister may, in particular,

(1) enter into agreements with any person, association, partnership or body;

(2) enter into agreements, in accordance with the applicable legislative provisions, with a government other than that of Québec or a department or body of such a government, or with an international organization or a body of such an organization;

(3) conduct or commission consultations, research, studies and analyses; and

(4) grant, on the conditions the Minister determines, financial or technical assistance.

“9. If the Minister considers it expedient, the Minister may establish a committee of experts to advise the Minister in the areas of cybersecurity or digital technology.

The committee is made up of persons appointed by the Minister who have expertise, experience and a marked interest in the area concerned.

The members of such a committee are not remunerated, except in the cases, on the conditions and to the extent that may be determined by the Government. They are, however, entitled to the reimbursement of expenses incurred in the exercise of their functions, on the conditions and to the extent determined by the Government.

“10. The Minister determines the tariff of fees as well as the other forms of remuneration payable for the services he or she provides, including those for the acquisition of goods necessary for the provision of the services. The tariff and other forms of remuneration may vary according to the service provided or the clientele served.

The above forms of remuneration require the approval of the Conseil du trésor.

The Minister publishes on the Minister’s department’s website, within a reasonable time, the rate schedule and any amendment to it.

“CHAPTER II

“MINISTÈRE DE LA CYBERSÉCURITÉ ET DU NUMÉRIQUE

“11. The Ministère de la Cybersécurité et du Numérique is under the direction of the Minister of Cybersecurity and Digital Technology.

“12. The Government appoints a Deputy Minister of Cybersecurity and Digital Technology in accordance with the Public Service Act (chapter F-3.1.1).

“13. Under the Minister’s direction, the Deputy Minister administers the department.

In addition, the Deputy Minister performs any other function assigned by the Government or the Minister.

“14. The Deputy Minister has the Minister’s authority in the exercise of his or her functions.

“15. The Deputy Minister may, in writing and to the extent the Deputy Minister specifies, delegate the exercise of the Deputy Minister’s functions to a public servant or to the holder of a position.

The Deputy Minister may, in the instrument of delegation, authorize the subdelegation of the functions the Deputy Minister specifies; in such a case, the Deputy Minister identifies the public servant or holder of a position to whom they may be subdelegated.

“16. The personnel of the department consists of the public servants required for the exercise of the Minister’s functions; the public servants are appointed under the Public Service Act.

The Minister determines those public servants’ duties if they are not determined by law or by the Government.

“17. The Minister’s or Deputy Minister’s signature gives authority to any document emanating from the department.

No instrument, document or writing is binding on the Minister or may be attributed to the Minister unless it is signed by the Minister, the Deputy Minister, a member of the personnel of the department or a holder of a position but, in the latter two cases, only to the extent determined by regulation of the Minister.

“18. The Minister may, by regulation and on the conditions the Minister determines, allow a signature to be affixed by means of an automatic device or by means of any other information technology-based process.

“19. A document or copy of a document emanating from the department or forming part of its records, signed or certified true by a person referred to in the second paragraph of section 17, is authentic.

“CHAPTER III

“CYBERSECURITY AND DIGITAL TECHNOLOGY FUND

“20. The Cybersecurity and Digital Technology Fund is established under the Minister’s responsibility.

“21. The Fund is dedicated to

(1) financing public bodies’ common technology infrastructures and support systems;

- (2) financing the services offered or provided by the Minister;
- (3) financing projects or activities in the area of cybersecurity or digital technology; and
- (4) paying any financial assistance granted under this Act.

The financing of a common technology infrastructure or support system may cover its design, execution, maintenance, development and operation.

“22. The following are credited to the Fund:

- (1) the sums collected by the Minister for the services the Minister provides, including those for acquisition of the goods necessary for the provision of the services;
- (2) the sums transferred to it by the Minister of Finance under sections 53 and 54 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001);
- (3) the sums transferred to it by a minister or by a budget-funded body listed in Schedule 1 to the Financial Administration Act out of the appropriations granted for that purpose by Parliament;
- (4) the gifts, legacies and other contributions paid into the Fund to further the achievement of its purposes; and
- (5) the interest earned on the sums credited to the Fund.

“23. The sums required to pay any expense needed to finance or pay the elements specified in section 21, excluding the Minister’s administrative expenses, are debited from the Fund.

“24. Any surpluses accumulated by the Fund are transferred to the general fund on the dates and to the extent determined by the Government.

“25. The Auditor General audits the Fund’s books and accounts each year and whenever ordered by the Government.”

CHAPTER II

AMENDING PROVISIONS

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

2. Schedule 1 to the Financial Administration Act (chapter A-6.001) is amended by striking out “Infrastructures technologiques Québec”.

PUBLIC ADMINISTRATION ACT

3. Section 21 of the Public Administration Act (chapter A-6.01) is amended, in the first paragraph,

(1) by striking out “or, as applicable, Infrastructures technologiques Québec”;

(2) by replacing “conferred on them by, respectively, the Act respecting the Centre d’acquisitions gouvernementales (chapter C-7.01) and the Act respecting Infrastructures technologiques Québec (chapter I-8.4) and which they may not” by “conferred on it by the Act respecting the Centre d’acquisitions gouvernementales (chapter C-7.01) and which it may not”.

4. Section 77.1 of the Act is amended

(1) by striking out subparagraphs 1, 2 and 6 to 6.5 of the first paragraph;

(2) by replacing the second paragraph by the following paragraph:

“For the purposes of this section, the bodies referred to in the second paragraph of section 4 of the Act respecting the Centre d’acquisitions gouvernementales (chapter C-7.01) are public bodies.”

ACT TO ESTABLISH A LEGAL FRAMEWORK FOR INFORMATION TECHNOLOGY

5. Sections 1, 8, 12, 15 and 50 of the Act to establish a legal framework for information technology (chapter C-1.1) are amended by striking out “technical”.

6. The heading of Division I of Chapter IV of the Act is amended by replacing “TECHNICAL SYSTEMS, NORMS AND STANDARDS” by “SYSTEMS, NORMS, STANDARDS AND OTHER ELEMENTS FOR THE USE OF TECHNOLOGY”.

7. Section 63 of the Act is amended

(1) in the first paragraph,

(a) by striking out “technical processes”;

(b) by replacing “and standards” by “and standards and other elements for the use of technologies”;

(c) by replacing “Government” by “Minister”;

(d) by replacing “Bureau de normalisation du Québec” by “chief information officer”;

(2) in the second paragraph,

(a) by replacing “a representative of the Bureau de normalisation du Québec. The” by “the chief information officer. An employee of the Ministère de la Justice who is designated for this purpose by the Minister of Justice and who is a member of the Barreau du Québec or the Chambre des notaires du Québec also sits on the committee. The”;

(b) by replacing “Bureau” by “Ministère de la Cybersécurité et du Numérique”;

(3) by adding the following paragraph at the end:

“The chief information officer may, for the purposes of the second paragraph, designate a substitute.”

8. Section 64 of the Act is amended

(1) by replacing “harmonization committee is to examine” in the introductory clause by “committee for the harmonization of systems, norms and standards and other elements for the use of technologies is to examine or determine”;

(2) by striking out “technical” in paragraph 1;

(3) by striking out paragraph 6;

(4) by adding the following paragraph at the end:

“The functions of the committee also include the following:

(1) making recommendations to the Minister respecting the administration of the Act; and

(2) carrying out any other mandate entrusted by the Government or the Minister.”

9. Section 65 of the Act is amended

(1) in the first paragraph,

(a) by replacing “shall develop” by “may develop”;

(b) by inserting “or any other document” after “guidelines”;

(2) by replacing “guidelines shall determine the common technical standards selected, such as” by “guidelines or other documents shall determine the systems, norms and standards and other elements selected for the use of technologies, such as, in particular,” in the second paragraph;

(3) by replacing the third paragraph by the following paragraph:

“The guidelines and other documents are published and updated on the website designated by the Minister.”

10. Section 66 of the Act is amended by replacing the first paragraph by the following paragraph:

“The chief information officer must report every two years to the Minister on the proceedings of the committee and on the voluntary implementation of the guidelines and other documents.”

11. Section 67 of the Act is amended by inserting “or other documents” after “guidelines”.

12. Section 68 of the Act is amended by replacing “technical process, norm or standard” in the introductory clause by “system, norm, standard or other element for the use of technologies”.

13. Section 104 of the Act is replaced by the following section:

“**104.** The Minister of Cybersecurity and Digital Technology is responsible for the administration of this Act, except sections 5 to 16, 22, 27, 31, 33, 36, 37, 39, 61 and 62, for which the Government designates the minister responsible for their administration.”

CHARTER OF VILLE DE QUÉBEC, NATIONAL CAPITAL OF QUÉBEC

14. Section 43 of Schedule C to the Charter of Ville de Québec, national capital of Québec (chapter C-11.5) is amended

(1) by replacing “Infrastructures technologiques Québec or with a department that is not required to call on the Centre’s services or on those of Infrastructures technologiques Québec” in the first paragraph by “the Minister of Cybersecurity and Digital Technology or another minister who is not required to call on the Centre’s services or on those of the Minister of Cybersecurity and Digital Technology”;

(2) by replacing “, to Infrastructures technologiques Québec or to a department” in the second paragraph by “or to a minister”;

(3) by replacing “, Infrastructures technologiques Québec or a department” in the third paragraph by “or by a minister”.

CITIES AND TOWNS ACT

15. Section 29.9.2 of the Cities and Towns Act (chapter C-19) is amended

(1) by replacing “Infrastructures technologiques Québec or to a department that is not required to call on the Centre’s services or on those of Infrastructures technologiques Québec” in the first paragraph by “the Minister of Cybersecurity and Digital Technology or another minister who is not required to call on the Centre’s services or on those of the Minister of Cybersecurity and Digital Technology”;

(2) by replacing “, Infrastructures technologiques Québec or a department” in the third paragraph by “or by a minister”.

MUNICIPAL CODE OF QUÉBEC

16. Article 14.7.2 of the Municipal Code of Québec (chapter C-27.1) is amended

(1) by replacing “Infrastructures technologiques Québec or to a department that is not required to call on the Centre’s services or on those of Infrastructures technologiques Québec” in the first paragraph by “to the Minister of Cybersecurity and Digital Technology or to another minister who is not required to call on the Centre’s services or on those of the Minister of Cybersecurity and Digital Technology”;

(2) by replacing “, Infrastructures technologiques Québec or a department” in the third paragraph by “or by a minister”.

EXECUTIVE POWER ACT

17. Section 4 of the Executive Power Act (chapter E-18) is amended by inserting the following subparagraph after subparagraph 8 of the first paragraph:

“(9) a Minister of Cybersecurity and Digital Technology;”.

ACT RESPECTING THE GOVERNANCE AND MANAGEMENT OF THE INFORMATION RESOURCES OF PUBLIC BODIES AND GOVERNMENT ENTERPRISES

18. Section 5 of the Act respecting the governance and management of the information resources of public bodies and government enterprises (chapter G-1.03) is amended by replacing “Conseil du trésor” by “Minister of Cybersecurity and Digital Technology”.

19. Section 6 of the Act is replaced by the following section:

“**6.** The Deputy Minister of the Ministère de la Cybersécurité et du Numérique acts as chief information officer.”

20. Section 7 of the Act is amended, in the first paragraph,

(1) by replacing “Chair of the Conseil du trésor” in subparagraph 0.1 by “Minister”;

(2) by replacing “Chair of the Conseil du trésor and the Conseil du trésor” in subparagraph 2 by “Minister”;

(3) by replacing subparagraph 3 by the following subparagraph:

“(3) proposing to the Minister an investment and expenditure plan, described in section 16.1, for the information resources of public bodies and any other planning document requested by the Minister;”;

(4) by replacing “Chair of the Conseil du trésor” in subparagraphs 7 and 10 by “Minister”.

21. Section 12.1 of the Act is amended

(1) by replacing paragraph 0.1 by the following subparagraph:

“(0.1) recommending to the Minister the common technology infrastructure services and support system services that the Minister could provide;”;

(2) by replacing “Conseil du trésor” in paragraphs 1 and 2 by “Minister”.

22. Section 12.5 of the Act is amended

(1) by replacing “Chair of the Conseil du trésor” by “Minister”;

(2) by replacing “secretariat of the Conseil du trésor” by “Ministère de la Cybersécurité et du Numérique”.

23. Section 12.6 of the Act is amended

(1) in paragraph 2,

(a) by replacing “to the Conseil du trésor” by “to the Minister”;

(b) by striking out “recommending to the Chair of the Conseil du trésor” and “performance”;

(2) by replacing “Conseil du trésor” in paragraph 3 by “Minister”;

(3) in paragraph 6,

(a) by replacing “Chair of the Conseil du trésor” by “Minister”;

(b) by striking out “performance”;

(4) by replacing “Chair of the Conseil du trésor” in paragraph 7 by “Minister”.

24. Section 16.1 of the Act is amended, in the first paragraph,

(1) by replacing “chief information officer” in the introductory clause by “Minister”;

(2) by replacing “master plans” in subparagraph 1 by “strategies referred to in paragraph 1 of section 13”;

(3) by replacing “Conseil du trésor” in subparagraph 3 by “Government”.

25. Section 16.2 of the Act is amended

(1) by replacing the first paragraph by the following paragraphs:

“A public body must comply with the project management conditions and procedures determined by the Government, on a proposal of the Minister and on the recommendation of the Chair of the Conseil du trésor, relating to the stages a project must go through and the required opinions and authorizations. The Government also determines the types of projects that must be authorized and the authority responsible for authorizing a project or a phase of a project, which authorization may vary according to the costs of the project, its complexity and the risks it involves.

Such a body must also comply with the conditions and procedures determined by the Minister concerning the criteria to be considered for granting authorizations and for project follow-up. Those conditions and procedures may, in particular, pertain to the type of documents to be produced, their required content and form, and the deadlines by which they must be sent.”;

(2) by replacing the last two paragraphs by the following paragraph:

“The Government may also allow the decision-making authority to delegate its power of authorization.”

26. Section 16.3 of the Act is amended by replacing “Conseil du trésor” in the first paragraph by “Government”.

27. Section 22 of the Act is amended

(1) by replacing “Conseil du trésor may, on the recommendation of the chief information officer and under the conditions it determines, confer on Infrastructures technologiques Québec or on another public body the Conseil du trésor” in the first paragraph by “Government may, on the recommendation of the Minister and under the conditions it determines, confer on a public body the Government”;

(2) by replacing “Conseil du trésor” in the second paragraph by “Government”.

28. Section 22.1 of the Act is amended, in the first paragraph,

- (1) by replacing “Conseil du trésor” in the introductory clause by “Minister”;
- (2) by replacing “Infrastructures technologiques Québec or of another” in subparagraph 1 by “the Minister or of a”.

29. Section 22.4 of the Act is replaced by the following section:

“22.4. The Minister makes any recommendations the Minister may have to the minister responsible for the body being audited. The ministers may jointly require the public body to take corrective measures, conduct any appropriate follow-up or comply with any other measure they determine, including oversight or support measures. The ministers may also jointly recommend to the authority responsible for authorizing a project or a phase of a project the suspension or termination of the project. All or part of the amount intended for such a body may also be retained or cancelled by the minister responsible, on the recommendation of the Conseil du trésor.”

30. Section 48 of the Act is replaced by the following section:

“48. The Minister of Cybersecurity and Digital Technology is responsible for the administration of this Act.”

31. In any other provision of the Act, except in the provisions of sections 44 and 45, the expressions “Chair of the Conseil du trésor” and “Conseil du trésor” are replaced by “Minister”.

ACT RESPECTING INFRASTRUCTURES TECHNOLOGIQUES QUÉBEC

32. The Act respecting Infrastructures technologiques Québec (chapter I-8.4) is repealed.

ACT RESPECTING THE LAICITY OF THE STATE

33. Schedule II to the Act respecting the laicity of the State (chapter L-0.3) is amended by striking out “, Infrastructures technologiques Québec” in paragraphs 6 and 8.

ACT RESPECTING THE MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

34. Section 30 of the Act respecting the Ministère des Relations internationales (chapter M-25.1.1) is amended by replacing “Act respecting Infrastructures technologiques Québec (chapter I-8.4)” by “Act respecting the Ministère de la Cybersécurité et du Numérique (2021, chapter 33, section 1)”.

GOVERNMENT DEPARTMENTS ACT

35. Section 1 of the Government Departments Act (chapter M-34) is amended by inserting the following subparagraph after subparagraph 5 of the first paragraph:

“(6) the Ministère de la Cybersécurité et du Numérique;”.

ACT TO ENSURE THE OCCUPANCY AND VITALITY OF TERRITORIES

36. Section 4 of the Act to ensure the occupancy and vitality of territories (chapter O-1.3) is amended by striking out “Infrastructures technologiques Québec,” in paragraph 2.

ACT TO MODIFY THE ORGANIZATION AND GOVERNANCE OF THE HEALTH AND SOCIAL SERVICES NETWORK, IN PARTICULAR BY ABOLISHING THE REGIONAL AGENCIES

37. Section 151 of the Act to modify the organization and governance of the health and social services network, in particular by abolishing the regional agencies (chapter O-7.2) is amended by striking out “by the Conseil du trésor” in the third paragraph.

ACT RESPECTING THE SHARING OF CERTAIN HEALTH INFORMATION

38. Section 4 of the Act respecting the sharing of certain health information (chapter P-9.0001) is amended by replacing “defined by the health and social services network information officer and approved by the Conseil du trésor” in the introductory clause of the first paragraph by “defined and approved”.

ACT RESPECTING HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES

39. Section 520.2 of the Act respecting health services and social services (chapter S-4.2) is amended, in the first paragraph,

(1) by striking out “by the Conseil du trésor”;

(2) by replacing “chair of the Conseil du trésor” by “Minister of Cybersecurity and Digital Technology”.

ACT TO FACILITATE THE PUBLIC ADMINISTRATION’S DIGITAL TRANSFORMATION

40. Section 2 of the Act to facilitate the public administration’s digital transformation (chapter T-11.003) is amended by replacing “Conseil du trésor” by “Government”.

41. Section 5 of the Act is amended by replacing “Chair of the Conseil du trésor” in the second paragraph by “Minister”.

42. Section 10 of the Act is amended by replacing all occurrences of “Chair of the Conseil du trésor” in the first and second paragraphs by “Minister”.

43. Section 12 of the Act is amended by replacing “Chair of the Conseil du trésor” by “Minister of Cybersecurity and Digital Technology”.

ACT TO AMEND THE ACT RESPECTING THE GOVERNANCE AND
MANAGEMENT OF THE INFORMATION RESOURCES OF PUBLIC
BODIES AND GOVERNMENT ENTERPRISES AND OTHER
LEGISLATIVE PROVISIONS

44. Section 26 of the Act to amend the Act respecting the governance and management of the information resources of public bodies and government enterprises and other legislative provisions (2021, chapter 22) is amended by replacing “by the Chair of the Conseil du trésor” by “by the Minister of Cybersecurity and Digital Technology”.

CHAPTER III

MISCELLANEOUS, TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

45. The expression “Infrastructures technologiques Québec” is replaced by “Minister of Cybersecurity and Digital Technology” wherever it appears in the following provisions, with the necessary modifications:

- (1) sections 29.12.2 and 573.3.2 of the Cities and Towns Act (chapter C-19);
- (2) articles 14.18 and 938.2 of the Municipal Code of Québec (chapter C-27.1);
- (3) section 114 of the Act respecting the Communauté métropolitaine de Montréal (chapter C-37.01);
- (4) section 107 of the Act respecting the Communauté métropolitaine de Québec (chapter C-37.02);
- (5) section 104 of the Act respecting public transit authorities (chapter S-30.01);
- (6) sections 207.1 and 358.5 of the Act respecting Northern villages and the Kativik Regional Government (chapter V-6.1);
- (7) section 8 of the Règles sur les modalités de gestion administrative, financière et d’engagement de personnel et des commissions d’enquête instituées en vertu de la Loi sur les commissions d’enquête (chapter C-37, r. 1, French only);

(8) section 48 of the Regulation respecting contracting by public bodies in the field of information technologies (chapter C-65.1, r. 5.1);

(9) section 58.1 of the Regulation respecting contracts of the Chief Electoral Officer (chapter E-3.3, r. 6.1), introduced by the Regulation to amend the Regulation respecting contracts of the Chief Electoral Officer, approved on 10 June 2021 by Decision 2162-2 of the Office of the National Assembly;

(10) sections 69 and 102 of the Règlement sur les contrats du Protecteur du citoyen (chapter P-32, r. 2, French only).

46. The Minister of Cybersecurity and Digital Technology replaces Infrastructures technologiques Québec; the former acquires the latter's rights and assumes its obligations.

47. The Minister replaces the Chair of the Conseil du trésor with respect to the functions entrusted to the Minister by this Act; the Minister acquires the Chair's rights and assumes the Chair's obligations.

48. The assets and liabilities of the Government Infrastructure and Digital Services Fund are transferred to the Cybersecurity and Digital Technology Fund established by section 20 of the Act respecting the Ministère de la Cybersécurité et du Numérique (2021, chapter 33, section 1), enacted by section 1 of this Act.

49. The expenditure and investment estimates for the Cybersecurity and Digital Technology Fund, set out in Schedule I, are approved for the fiscal year 2021–2022. The estimates take into account the amounts unused on 31 December 2021 in the expenditure and investment estimates for the Government Infrastructure and Digital Services Fund approved in accordance with section 48 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001) for that fiscal year.

50. The first audit under section 25 of the Act respecting the Ministère de la Cybersécurité et du Numérique, enacted by section 1 of this Act, covers the period from 1 January 2022 to 31 March 2023.

51. Until 31 March 2022, out of the sums credited to the general fund, the Chair of the Conseil du trésor pays, out of the appropriations granted to the Chair by Parliament, the sums required with respect to the functions entrusted to the Minister of Cybersecurity and Digital Technology by this Act, out of the “Conseil du trésor—Administration gouvernementale” portfolio in the Expenditure Budget for the 2021–2022 fiscal year.

If necessary, the sums lacking for the provision for the functions entrusted to the Minister by this Act during the fiscal year 2021–2022 are taken out of the Consolidated Revenue Fund.

52. The employees of Infrastructures technologiques Québec become without further formality employees of the Ministère de la Cybersécurité et du Numérique, except those who exercise their functions within the communications directorate, who become employees of the Ministère du Conseil exécutif, and those who belong to the class of positions of advocate and notary within the legal affairs directorate of Infrastructures technologiques Québec or to the class of positions of legal manager within the same directorate, who become employees of the Ministère de la Justice.

The same applies to the employees of the Sous-secrétariat du dirigeant principal de l'information et de la transformation numérique of the Secrétariat of the Conseil du trésor assigned to functions related to those entrusted to the Minister by this Act.

53. The records, archives and other documents of Infrastructures technologiques Québec become the records, archives and documents of the Ministère de la Cybersécurité et du Numérique.

The same applies to the records, archives and other documents of the Secrétariat of the Conseil du trésor with respect to the functions entrusted to the Minister under this Act.

54. The Attorney General of Québec becomes, without continuance of suit, a party to all proceedings to which Infrastructures technologiques Québec was a party.

55. The Minister provides, without interruption, the services that, on 31 December 2021, were provided by Infrastructures technologiques Québec, including the required services referred to by an order made under section 22.1 of the Act respecting the governance and management of the information resources of public bodies and government enterprises (chapter G-1.03).

56. Until the coming into force of the first decision of the Minister made in accordance with the third paragraph of section 4 of the Act respecting the Ministère de la Cybersécurité et du Numérique, enacted by section 1 of this Act, the offer of services provided by the Minister are those determined by the Conseil du trésor in accordance with the third paragraph of section 3 of the Act respecting Infrastructures technologiques Québec (chapter I-8.4).

57. Until the coming into force of an order made in accordance with section 7 of the Act respecting the Ministère de la Cybersécurité et du Numérique, enacted by section 1 of this Act, persons or entities other than public bodies to whom or which the Minister may provide services are those designated by the Chair of the Conseil du trésor, in accordance with section 6 of the Act respecting Infrastructures technologiques Québec.

58. Tariffs and other forms of remuneration applicable to public bodies for services provided by Infrastructures technologiques Québec and in force on 31 December 2021 continue to apply with respect to the services provided by the Minister until the date of coming into force of the first rate schedule in accordance with section 10 of the Act respecting the Ministère de la Cybersécurité et du Numérique, enacted by section 1 of this Act.

59. Persons and bodies other than the public bodies that, on 31 December 2021, were served by Infrastructures technologiques Québec continue to be served in the same manner by the Minister, with no obligation on the part of such persons and bodies to use the Minister's services.

60. Calls for tenders published on 31 December 2021 in the electronic tendering system approved by the Government for the purposes of the Act respecting contracting by public bodies (chapter C-65.1), under the responsibility of Infrastructures technologiques Québec, are continued under the Minister's responsibility, without interruption.

61. The information resource projects referred to in Order in Council 511-2020 dated 13 May 2020 and Order in Council 596-2020 dated 10 June 2020 continue under the same conditions, under the aegis of the Minister.

62. Information resource projects that have not been completed and are designated as being of government-wide interest by the Conseil du trésor on 31 December 2021 are deemed to be so designated by the Government in accordance with section 16.3 of the Act respecting the governance and management of the information resources of public bodies and government enterprises, as amended by section 26 of this Act.

63. The provisions of a regulation made under section 14 or 15 of the Act respecting Infrastructures technologiques Québec continue to apply, with the necessary modifications, to the Ministère de la Cybersécurité et du Numérique and remain in force until they are replaced or repealed by a regulation made under the second paragraph of section 17 or section 18 of the Act respecting the Ministère de la Cybersécurité et du Numérique, enacted by section 1 of this Act.

64. The policy directions, the standards, the directives and the terms and conditions made or determined by the Conseil du trésor under any of sections 16, 16.2, 20 or 21 of the Act respecting the governance and management of the information resources of public bodies and government enterprises and in force on 31 December 2021, are deemed to have been made or determined by the Minister until they are replaced.

In those documents, with respect to the functions entrusted to the Minister by this Act,

(1) a reference to the Chair of the Conseil du trésor is a reference to the Minister of Cybersecurity and Digital Technology; and

(2) a reference to the Conseil du trésor is a reference to the Minister of Cybersecurity and Digital Technology, except in the provisions of section 32 and subparagraphs *b* and *c* of subparagraph 1 of section 42 of the Règles relatives à la planification et à la gestion des ressources informationnelles (C.T. 219062 dated 26 March 2018, French only), as they read on 31 December 2021.

65. Unless the context indicates otherwise, in any document referred to in section 64 and any document other than an Act or a regulation,

(1) a reference to Infrastructures technologiques Québec is a reference to the Minister of Cybersecurity and Digital Technology;

(2) a reference to the Government Infrastructure and Digital Services Fund is a reference to the Cybersecurity and Digital Technology Fund; and

(3) a reference to the Act respecting Infrastructures technologiques Québec (chapter I-8.4) or any of its provisions is a reference to the Act respecting the Ministère de la Cybersécurité et du Numérique (2021, chapter 33, section 1) or the corresponding provision of that Act.

66. The term of the president and chief executive officer of Infrastructures technologiques Québec ends on 31 December 2021 without any compensation other than the severance allowance provided for in section 22 of the Règles concernant la rémunération et les autres conditions de travail des titulaires d'un emploi supérieur à temps plein, made by Order in Council 450-2007 (2007, G.O. 2, 2723, French only).

67. The term of the vice-presidents of Infrastructures technologiques Québec ends on 31 December 2021. The vice-presidents are reintegrated into the public service under the conditions governing an eventual return to the public service set out in their instrument of appointment or receive the severance allowance provided for in section 22 of the Règles concernant la rémunération et les autres conditions de travail des titulaires d'un emploi supérieur à temps plein, made by Order in Council 450-2007 (2007, G.O. 2, 2723, French only), without further compensation, if a severance allowance is provided for in their instrument of appointment.

68. The term of the members of the audit committee of Infrastructures technologiques Québec ends on 31 December 2021, without compensation.

69. This Act comes into force on 1 January 2022.

SCHEDULE I
(Section 49)

CYBERSECURITY AND DIGITAL TECHNOLOGY FUND

Estimates for 3 months		2021–2022
Revenues		\$120,764,135
Expenditures		
Remuneration	\$30,457,199	
Operation	\$95,285,635	
Debt service	\$1,411,178	
		\$127,154,012
Surplus (deficit) for the fiscal year		(\$6,389,877)
Ending cumulative surplus (deficit)		\$37.0M
Investments		
Information resources capital assets		\$54.1M
Tangible capital assets		\$5.9M
Total investments		\$60.0M
Owed to the FCR		\$8.2M
Balance of loans from other entities (SQI)		\$6.3M
Line of credit	\$74.0M	
Long-term debt	\$243.7M	
Balance of loans from the Financing Fund		\$317.7M
Total loans or advances¹		\$332.2M

1. To (from) the Financing Fund and the general fund.

Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 89-2022, 19 January 2022

Act respecting health services and social services
(chapter S-4.2)

Applicable amounts for the purposes of the authorization required from the agency for certain work relating to the immovables of a public institution or a private institution under agreement
— Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting the applicable amounts for the purposes of the authorization required from the agency for certain work relating to the immovables of a public institution or a private institution under agreement

WHEREAS, under paragraph 3 of section 263 of the Act respecting health services and social services (chapter S-4.2), no public institution or private institution under agreement may, without having obtained prior authorization from the agency, carry out construction, enlargement, development, conversion, demolition, reconstruction or major repair work on its immovables where the estimated total cost of the project is less than the amounts determined by regulation under subparagraph 3 of the first paragraph of section 505, except development, repair, improvement or maintenance work the cost of which is less than the amounts determined by the same regulation and which requires no borrowing for its financing;

WHEREAS, under subparagraph 3 of the first paragraph of section 505 of the Act respecting health services and social services, the Government may, by regulation, determine, for the purposes of the authorization required from the agency for the work mentioned in paragraph 3 of section 263 of the Act, the applicable amounts;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting the applicable amounts for the purposes of the authorization required from the agency for certain work relating to the immovables of a

public institution or a private institution under agreement was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 27 January 2021 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Health and Social Services:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the applicable amounts for the purposes of the authorization required from the agency for certain work relating to the immovables of a public institution or a private institution under agreement, attached to this Order in Council, be made.

YVES OUELLET

Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the applicable amounts for the purposes of the authorization required from the agency for certain work relating to the immovables of a public institution or a private institution under agreement

Act respecting health services and social services
(chapter S-4.2, s. 505, 1st. par., subpar. 3°)

1. The Regulation respecting the applicable amounts for the purposes of the authorization required from the agency for certain work relating to the immovables of a public institution or a private institution under agreement (chapter S-4.2, r. 17) is amended in section 1 by replacing “\$5,000,000” in the first paragraph by “\$20,000,000”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

105505

M.O., 2022

Regroupement des services d'habitation du Québec

Cities and Towns Act
(chapter C-19)

Under subparagraph 5 of the first paragraph of section 573.3.5 of the Cities and Towns Act (chapter C-19), I designate the Regroupement des services d'habitation du Québec as a body subject to sections 573 to 573.3.4 of the Act.

Québec, 18 January 2022

The Minister of Municipal Affairs and Housing

per: FRÉDÉRIC GUAY
Deputy Minister

105501

Draft Regulations

Draft Regulation

Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (chapter R-12.1)

Pension Plan of Management Personnel — Partition and assignment of benefits accrued — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting certain provisions applicable to the partition and assignment of benefits accrued under the Pension Plan of Management Personnel, appearing below, may be made by the Conseil du trésor on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to update certain actuarial assumptions for the valuation of benefits accrued under the Pension Plan of Management Personnel. Its purpose is also to make a consequential amendment to a reference made to the standards of practice for pension plans of the Canadian Institute of Actuaries.

Further information may be obtained by contacting Virginie Guilbert-Couture, advocate, Direction générale des affaires juridiques, Retraite Québec, 2600, boulevard Laurier, 7^e étage, bureau 760, Québec (Québec) G1V 4T3 (telephone: 418 657-8702; email: virginie.guilbert-couture@retraitequebec.gouv.qc.ca).

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to René Dufresne, President and Chief Executive Officer of Retraite Québec, 2600, boulevard Laurier, 5^e étage, Québec (Québec) G1V 4T3. The comments will be forwarded by Retraite Québec to the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor.

SONIA LEBEL
*Minister Responsible for Government Administration
and Chair of the Conseil du trésor*

Regulation to amend the Regulation respecting certain provisions applicable to the partition and assignment of benefits accrued under the Pension Plan of Management Personnel

Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (chapter R-12.1, s. 196, 1st par., subpars. 15 and 17, and s. 416)

1. The Regulation respecting certain provisions applicable to the partition and assignment of benefits accrued under the Pension Plan of Management Personnel (chapter R-12.1, r. 1.2) is amended in section 1:

(1) by replacing “the sum of 50% of the actuarial value determined for a male and 50% of the actuarial value determined for a female” in the first paragraph by “the sum of 40% of the actuarial value determined for a male and 60% of the actuarial value determined for a female”;

(2) by replacing the table in subparagraph 3 of the second paragraph by the following:

“

Inflation level	Addition to the result of PI-3% formula	Adjusted Indexing rate	Addition to the result of the 50% PI, min. PI-3% formula	Adjusted indexing rate
0	0.00	0.00	0.20	0.20
0.5	0.00	0.00	0.10	0.35
1.0	0.00	0.00	0.05	0.55
1.5	0.05	0.05	0.00	0.75
2.0	0.10	0.10	0.00	1.00
2.5	0.20	0.20	0.00	1.25
3.0	0.40	0.40	0.00	1.50
3.5	0.20	0.70	0.00	1.75
4.0	0.10	1.10	0.00	2.00
4.5	0.05	1.55	0.00	2.25

”;

(3) by replacing subparagraph 6 of the second paragraph by the following:

“(6) the proportion of persons with a spouse at death:

Age	Male	Female
18-59 years old	80%	60%
60-64 years old	80%	55%
65-69 years old	75%	50%
70-74 years old	75%	40%
75-79 years old	70%	30%
80-84 years old	65%	20%
85-89 years old	55%	10%
90-109 years old	40%	5%
110 years old	0%	0%

”;

(4) by replacing “3800” by “3500” in the third paragraph;

(5) by striking out “effective since 1 February 2005 and periodically revised” in the third paragraph.

2. This Regulation comes into force on the first day of the month following by four months the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

105510

Draft Regulation

Animal Health Protection Act
(chapter P-42)

Medicinal premixes and medicinal foods for animals — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and the second paragraph of section 55.9 of the Animal Health Protection Act (chapter P-42), that the Regulation to amend the Regulation respecting medicinal premixes and medicinal foods for animals, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation amends the Regulation respecting medicinal premixes and medicinal foods for animals, mainly to add a requirement concerning the keeping and, where applicable, forwarding of the register for the sale, supply, administration and preparation of medicinal

premixes and medicinal foods, and to make compliance with the requirement a condition for permit renewal. It also specifies certain rules concerning the verification of the homogeneity of the medicines contained in premixes or foods and the verification of mixing equipment. Lastly, the draft Regulation revokes Division III.1 on inspection and enforcement.

Study of the matter has shown no effect on any economic variable constituting a lever or an obstacle that could, respectively, advantage or disadvantage employment or competitiveness in the Québec animal husbandry sector.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Julie Ferland, Animal Health Regulation Advisor, Direction de la santé animale, Ministère de l’Agriculture, des Pêcheries et de l’Alimentation, 200, chemin Sainte-Foy, 11^e étage, Québec (Québec) G1R 4X6, telephone: 418 380 2100, extension 3014; email: Julie.Ferland3@mapaq.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Christine Barthe, Associate Deputy Minister for Animal Health and Food Inspection, 200, chemin Sainte-Foy, 12^e étage, Québec (Québec) G1R 4X6.

ANDRÉ LAMONTAGNE

Minister of Agriculture, Fisheries and Food

Regulation to amend the Regulation respecting medicinal premixes and medicinal foods for animals

Animal Health Protection Act
(chapter P 42, s. 55.5 and s. 55.9, 1st par., subpars. 1, 3, 4, 10 and 11)

1. The Regulation respecting medicinal premixes and medicinal foods for animals (chapter P-42, r. 10) is amended in section 2

(1) by inserting “for the permit holder’s own animals or animals in his custody” at the end of paragraph 2;

(2) by inserting “for the permit holder’s own animals or animals in his custody” at the end of paragraph 3.

2. Section 4.1 is replaced by the following:

“**4.1.** To obtain a permit, the applicant must have premises and containers that prevent all chemical, biological or physical contamination of medicines, medicinal premixes and medicinal foods.

In the case of a permit referred to in any of paragraphs 2 to 4 of section 2, the applicant must, in addition, have equipment that complies with the provisions of section 5.

4.1.1. The Minister shall issue a permit to an applicant who meets the conditions set out in the first paragraph and, where applicable, the second paragraph of section 4.1. The permit application must be submitted using the form prescribed by the Minister, on which the applicant must enter

(1) his name, address, telephone number and, where applicable, email address or fax number; that information is also required from the applicant's representative, if any;

(2) the applicant's Québec business number assigned under the Act respecting the legal publicity of enterprises (chapter P-44.1), where applicable;

(3) the name under which the establishment is operated;

(4) the address of the place of operation;

(5) the nature of the permit applied for; and

(6) in the case of a permit referred to in paragraphs 2 to 4 of section 2, a description of

(a) the equipment that will come into contact with a medicine, a medicinal premix or a medicinal food; and

(b) the mixing equipment and, where applicable, of the scales, specifying the serial number, make and model.

The applicant must declare in the application that the premises and containers and, where applicable, equipment comply with the provisions of section 4.1.”

3. Section 4.2 is revoked.

4. Section 4.3 is replaced by the following:

“**4.3.** The Minister shall renew the permit of a holder who applies for renewal using the form prescribed by the Minister, on which the holder must

(1) indicate, where applicable, any change in the information provided pursuant to section 4.1.1 for the last application;

(2) declare that he has kept and forwarded, for the preceding calendar year, the registers provided for in section 14, 15 or 25.2, as the case may be, and in the case of the register provided for in section 23.1, declare that he has kept the register; and

(3) in the case of a permit referred to in any of paragraphs 2 to 4 of section 2, provide the information listed in subparagraphs 1 to 7 of the first paragraph of section 9 establishing that the mixing equipment provides homogeneous distribution of medicines in accordance with the provisions of section 8.

The fees specified in section 2 must be included with the application.”

5. Section 4.5 is revoked.

6. The heading of Division II is amended by striking out “ORGANIZATION, MAINTENANCE AND”.

7. Section 5 is replaced by the following:

“**5.** The equipment used for the preparation of a medicinal premix or medicinal food must:

(1) be made of non-rotting, waterproof, non-toxic materials; and

(2) be so designed that no residue is left after use.

The equipment must also allow any parts coming into contact with a medicine, a medicinal premix or a medicinal food to be inspected from the interior.”

8. Section 8 is replaced by the following:

“**8.** Any medicine must be distributed homogeneously in a medicinal premix or medicinal food. The medicine is distributed homogeneously by the mixing equipment when the coefficient of variation of the concentration is less than 5% in the case of a medicinal premix and less than 10% in the case of a medicinal food.

The coefficient of variation is calculated using the results of an analysis of 9 samples taken from the medicinal premix or the medicinal food by a member of a professional order defined in section 1 of the Professional Code (chapter C-26) practising in a field of practice connected to the production of medicinal premixes or medicinal foods or the verification of equipment referred to in this Division, using one of the methods provided for in section 28, 29 or 30, as the case may be. The samples must be sent for analysis in accordance with the provisions of sections 30.1 and 30.2.

The mixing equipment used for the preparation of a medicinal premix or medicinal food must be inspected annually to ensure the homogeneity of the medicines it contains. The compliance of such equipment is verified through a chemical analysis of the medicine contained in the medicinal premix or medicinal food.”

9. Sections 9, 10, 11 and 12 are replaced by the following:

“**9.** The holder of a permit must submit to the Minister, with the holder’s application for renewal, the following information on the verification of his mixing equipment:

(1) the identification of the mixing equipment including its serial number, make and model;

(2) the type of mix prepared;

(3) the name of the medicine used for the dose and its concentration;

(4) the place of sampling and sampling method used for the 9 samples provided for in any of sections 28, 29 and 30;

(5) the mixing time in minutes and seconds and the duration of the mixing time from the addition of the last ingredient and the beginning of emptying;

(6) the name of the laboratory where the samples were sent and the analytic method used;

(7) the coefficient of variation as a percentage.

The permit holder must also, within 3 months of the date of issue of his permit, forward to the Minister the information provided for in subparagraphs 1 to 7 of the first paragraph.

The permit holder must keep the information in the place of operation covered by the permit for a period of 2 years.

10. The holder of a permit may not prepare, supply or sell a medicinal premix having a medicinal strength in each of its parts that is more than 10% lower or higher than the strength prescribed by prescription of a veterinary surgeon or, failing such prescription, by the Compendium of Medicating Ingredient Brochures published by the Canadian Food Inspection Agency.

11. Furthermore, the holder of a permit may not prepare, supply or sell a medicinal food

(1) having a strength in antibiotics of each of its parts that is more than 25% lower or higher than the strength prescribed by prescription of a veterinary surgeon or, failing such prescription, by the Compendium of Medicating Ingredient Brochures; or

(2) having a strength in any other medicine of each of its parts that is more than 20% lower or higher than the strength prescribed by prescription of a veterinary surgeon or, failing such prescription, by the Compendium of Medicating Ingredient Brochures.

12. The holder of a permit shall obtain the vouchers for all purchases of medicines, medicinal premixes or medicinal foods and keep them at the place of operation covered by the permit for a period of 2 years from the date of purchase.”.

10. Section 13 is amended

(1) by inserting “, in the place of operation covered by the permit,” after “keep”;

(2) by replacing “1 year” by “2 years”.

11. Sections 14 and 15 are replaced by the following:

“**14.** The holder of a permit shall keep a register of retail sales and supplies of medicinal foods showing, for each sale or supply,

(1) the name and address of the purchaser or person receiving the medicinal food, along with his permit number, if any;

(2) the address of the sites where the medicinal foods are sold or supplied, if different from the address referred to in subparagraph 1 of this paragraph.

The register must contain the following information for each site:

(1) the date of the sale or supply;

(2) the name and concentration of the active ingredients contained in the medicinal food;

(3) the name of the veterinary surgeon who prescribed the medicinal food, the number of his operating permit and the date of the prescription in the case of a medicinal food containing a medication appearing on the list provided for in section 9 of the Veterinary Surgeons Act (chapter M-8);

(4) the quantity, in kilograms, of the medicinal food sold or supplied;

(5) the animal species, number and age of the animals for which the medicinal food is intended and the types of agricultural production involved.

A permit holder who administers a medicinal food to his own animals or to animals in his custody must also keep a register of the medicinal foods administered. The provisions of the second paragraph apply, with the necessary modifications, to the keeping of the register.

The registers must be kept for the period between 1 January and 31 December and be forwarded to the Minister not later than 31 March each year. They must be kept at the place of operation covered by the permit for a period of 2 years as of 31 December of the year concerned.

15. Furthermore, the permit holder shall keep a register of sales and supplies showing each sale and supply of medicinal premixes and containing

(1) the name and address of the purchaser or person receiving the medicinal premix along with his permit number; and

(2) the address of the sites where the medicinal foods prepared using medicinal premixes will be administered, if different from the address referred to in subparagraph 1 of this paragraph.

The register must contain the following information for each site:

(1) the date of the sale or supply;

(2) the name and concentration of the active ingredients contained in the medicinal premix;

(3) the name of the veterinary surgeon who prescribed the medicinal premix, the number of his operating permit and the date of the prescription in the case of a medicinal premix containing a medication appearing on the list provided for in section 9 of the Veterinary Surgeons Act (chapter M-8);

(4) the quantity, in kilograms, of the medicinal premixes sold or supplied;

(5) the animal species, number and age of the animals for which the medicinal food that will be prepared later using the premix is intended, and the types of agricultural production involved.

The register must be kept for the period between 1 January and 31 December and be forwarded to the Minister not later than 31 March each year. It must be kept at the place of operation covered by the permit for a period of 2 years as of 31 December of the year concerned.”

12. Section 16.1 is revoked.

13. Section 16.2 is amended by striking out “14 and”.

14. The heading of subdivision 3 of Division II is amended by adding “intended for the permit holder’s own animals or animals in his custody” at the end.

15. Sections 20 to 22 are revoked.

16. Section 23 is amended

(1) by striking out “and shall keep such vouchers for 2 years from the date of the purchase” at the end of the second paragraph;

(2) by adding the following paragraph at the end:

“The documents referred to in the first and second paragraphs must be kept at the place of operation covered by the permit for a period of 2 years from the date of the prescription or purchase, as the case may be.”

17. The following is inserted after section 23:

“**23.1.** The holder of a permit shall keep a register of the medicinal foods administered to the holder’s own animals or to animals in his custody, indicating the address of the sites where the animals receiving the foods are located. The register must contain the following information for each site:

(1) the date of administration;

(2) the name and concentration of the active ingredients contained in the medicinal foods administered;

(3) the name of the veterinary surgeon who prescribed the medicinal foods, the number of his operating permit and the date of the prescription in the case of a medicinal food containing a medication appearing on the list provided for in section 9 of the Veterinary Surgeons Act (chapter M-8);

(4) the quantity of the medicinal food administered;

(5) the animal species, number and age of the animals for which the medicinal food is intended, and the types of agricultural production involved.

The register must be kept at the place of operation covered by the permit for a period of 2 years following the date of administration.”

18. Section 24 is revoked.

19. Section 25 is amended by replacing “7, 8.1, 12” by “11”.

20. The heading of subdivision 4 of Division II is amended by adding “intended for the permit holder’s own animals or animals in his custody” at the end.

21. Section 25.1 is amended by replacing “8, 8.1, 10, 12, 16, 21 and 22” by “13 and 16”.

22. Section 25.2 is replaced by the following:

“**25.2.** The holder of a permit shall keep a register showing the preparation of medicinal premixes and indicating the address of the sites where the animals for which the medicinal food that will be prepared later using the premix is intended are located. The register must contain, for each site, the following information:

(1) the name and concentration of the active ingredients contained in the medicinal premix;

(2) the name of the veterinary surgeon who prescribed the medicinal premix, the number of his operating permit and the date of the prescription in the case of a medicinal premix containing a medication appearing on the list provided for in section 9 of the Veterinary Surgeons Act (chapter M-8);

(3) the quantity, in kilograms, of the medicinal premixes prepared;

(4) the animal species, number and age of the animals for which the medicinal food is intended, and the types of agricultural production.

The register must be kept for the period between 1 January and 31 December and be forwarded not later than 31 March each year. It must be kept at the place of operation covered by the permit for a period of 2 years as of 31 December of the year concerned.”.

23. Section 25.3 is revoked.

24. Sections 26 and 27 are revoked.

25. Sections 30.1 and 30.2 are replaced by the following:

“**30.1.** The 9 samples taken must be sealed and labelled to identify the permit holder and equipment concerned, and the number of each sample.

The samples must be sent to a laboratory for a chemical analysis of the medicine and to determine the coefficient of variation in accordance with section 8.

30.2. The holder of a permit is required to keep the laboratory analysis results at the place of operation covered by the permit for a period of 2 years.”.

26. Division III.1, comprising sections 30.3 to 30.6, is revoked

27. Division IV is amended by inserting the following heading: “OFFENCES”.

28. Section 31 is amended by replacing “20 to 30” by “23 to 30.2”.

29. Schedules II to VIII are revoked.

30. This Regulation comes into force on 1 January 2023.

105503

Draft Regulation

Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10)

Government and Public Employees Retirement Plan — Partition and assignment of benefits accrued — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Government and Public Employees Retirement Plan, appearing below, may be made by the Conseil du trésor on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to update certain actuarial assumptions for the valuation of benefits accrued under the Government and Public Employees Retirement Plan. Its purpose is also to make a consequential amendment to a reference made to the standards of practice for pension plans of the Canadian Institute of Actuaries.

Further information may be obtained by contacting Virginie Guilbert-Couture, advocate, Direction générale des affaires juridiques, Retraite Québec, 2600, boulevard Laurier, 7^e étage, bureau 760, Québec (Québec) G1V 4T3 (telephone: 418 657-8702; email: virginie.guilbert-couture@retraitequebec.gouv.qc.ca).

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to René Dufresne, President and Chief Executive Officer of Retraite Québec, 2600, boulevard Laurier, 5^e étage, Québec (Québec) G1V 4T3. The comments will be forwarded by Retraite Québec to the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor.

SONIA LABEL

Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor

Regulation to amend the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Government and Public Employees Retirement Plan

Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10, s. 134, 1st par., subpars. 14.4 and 14.6)

1. The Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10, r. 7) is amended in section 7:

(1) by replacing “3800” by “3500” in the first paragraph;

(2) by striking out “, effective since 1 February 2005 and periodically revised” in the first paragraph;

(3) by replacing “the sum of 30% of the actuarial value determined for a male and 70% of the actuarial value determined for a female” in the second paragraph by “the sum of 25% of the actuarial value determined for a male and 75% of the actuarial value determined for a female”;

(4) by replacing the table in subparagraph 3 of the third paragraph by the following:

“

Inflation level	Addition to result of PI-3% formula	Adjusted Indexing rate	Addition to the result of the 50% PI, min. PI-3% formula	Adjusted indexing rate
0	0.00	0.00	0.20	0.20
0.5	0.00	0.00	0.10	0.35
1.0	0.00	0.00	0.05	0.55
1.5	0.05	0.05	0.00	0.75
2.0	0.10	0.10	0.00	1.00
2.5	0.20	0.20	0.00	1.25
3.0	0.40	0.40	0.00	1.50
3.5	0.20	0.70	0.00	1.75
4.0	0.10	1.10	0.00	2.00
4.5	0.05	1.55	0.00	2.25

”;

(5) by replacing subparagraph 6 of the third paragraph by the following:

“(6) the proportion of persons with a spouse at death:

Age	Male	Female
18-59 years old	65%	60%
60-64 years old	65%	55%
65-69 years old	60%	50%
70-74 years old	60%	40%
75-79 years old	60%	30%
80-84 years old	60%	20%
85-89 years old	50%	10%
90-109 years old	40%	5%
110 years old	0%	0%

”.

2. This Regulation comes into force on the first day of the month following by four months the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

105507

Draft Regulation

Act respecting the Government and
Public Employees Retirement Plan
(chapter R-10)

Pension plan for federal employees transferred to employment with the gouvernement du Québec — Partition and assignment of benefits accrued — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Decision concerning the Amendments to the Order in Council respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Pension plan for federal employees transferred to employment with the gouvernement du Québec, appearing below, may be rendered by the Conseil du trésor on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Decision is to update certain actuarial assumptions for the valuation of benefits accrued under the Pension plan for federal employees transferred to employment with the gouvernement du Québec. Its purpose is also to make a consequential amendment to a reference made to the standards of practice for pension plans of the Canadian Institute of Actuaries.

Further information may be obtained by contacting Virginie Guilbert-Couture, advocate, Direction générale des affaires juridiques, Retraite Québec, 2600, boulevard Laurier, 7^e étage, bureau 760, Québec (Québec) G1V 4T3 (telephone: 418 657-8702; email: virginie.guilbert-couture@retraitequebec.gouv.qc.ca).

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to René Dufresne, President and Chief Executive Officer of Retraite Québec, 2600, boulevard Laurier, 5^e étage, Québec (Québec) G1V 4T3. The comments will be forwarded by Retraite Québec to the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor.

SONIA LEBEL

*Minister Responsible for Government Administration
and Chair of the Conseil du trésor*

Amendments to the Order in Council respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Pension plan for federal employees transferred to employment with the gouvernement du Québec

Act respecting the Government and
Public Employees Retirement Plan
(chapter R-10, s. 10.2)

1. The Schedule to Order in Council respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Pension plan for federal employees transferred to employment with the gouvernement du Québec (chapter R-10, r. 8) is amended in section 6:

(1) by replacing “3800” by “3500” in the first paragraph;

(2) by striking out “, effective since 1 February 2005 and periodically revised” in the first paragraph;

(3) by replacing subparagraph 6 of the third paragraph by the following:

“(6) the proportion of persons with a spouse at death:

Age	Male	Female
18-59 years old	65%	60%
60-64 years old	65%	55%
65-69 years old	60%	50%
70-74 years old	60%	40%
75-79 years old	60%	30%
80-84 years old	60%	20%
85-89 years old	50%	10%
90-109 years old	40%	5%
110 years old	0%	0%

”.

2. This Regulation comes into force on the first day of the month following by four months the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

105509

Draft Regulation

Act respecting the Pension Plan of Certain Teachers
(chapter R-9.1)

Pension Plan of Certain Teachers — Partition and assignment of benefits accrued — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Pension Plan of certain teachers, appearing below, may be made by the Conseil du trésor on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to update certain actuarial assumptions for the valuation of benefits accrued under the Pension Plan of Certain Teachers. Its purpose is also to make a consequential amendment to a reference made to the standards of practice for pension plans of the Canadian Institute of Actuaries.

Further information may be obtained by contacting Virginie Guilbert-Couture, advocate, Direction générale des affaires juridiques, Retraite Québec, 2600, boulevard Laurier, 7^e étage, bureau 760, Québec (Québec) G1V 4T3 (telephone: 418 657-8702; email: virginie.guilbert-couture@retraitequebec.gouv.qc.ca).

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to René Dufresne, President and Chief Executive Officer of Retraite Québec, 2600, boulevard Laurier, 5^e étage, Québec (Québec) G1V 4T3. The comments will be forwarded by Retraite Québec to the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor.

SONIA LABEL
*Minister Responsible for Government Administration
and Chair of the Conseil du trésor*

Regulation to amend the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Pension Plan of certain teachers

Act respecting the Pension Plan of Certain Teachers
(chapter R-9.1, s. 41.8, pars. 3 and 5)

1. The Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Pension Plan of certain teachers (chapter R-9.1, r. 2) is amended in section 7:

(1) by replacing “3800” by “3500” in the first paragraph;

(2) by striking out “, effective since 1 February 2005 and periodically revised” in the first paragraph;

(3) by replacing “the sum of 75% of the actuarial value determined for a male and 25% of the actuarial value determined for a female” in the second paragraph by “the sum of 50% of the actuarial value determined for a male and 50% of the actuarial value determined for a female”;

(4) by replacing the table in subparagraph 3 of the third paragraph by the following:

“

Inflation level	Addition to result of PI-3% formula	Adjusted Indexing rate	Addition to the result of the 50% PI, min. PI-3% formula	Adjusted indexing rate
0	0.00	0.00	0.20	0.20
0.5	0.00	0.00	0.10	0.35
1.0	0.00	0.00	0.05	0.55
1.5	0.05	0.05	0.00	0.75
2.0	0.10	0.10	0.00	1.00
2.5	0.20	0.20	0.00	1.25
3.0	0.40	0.40	0.00	1.50
3.5	0.20	0.70	0.00	1.75
4.0	0.10	1.10	0.00	2.00
4.5	0.05	1.55	0.00	2.25

”;

(5) by replacing subparagraph 6 of the third paragraph by the following:

“(6) the proportion of persons with a spouse at death:

Age	Male	Female
18-59 years old	70%	60%
60-64 years old	70%	55%
65-69 years old	70%	50%
70-74 years old	70%	40%
75-79 years old	70%	30%
80-84 years old	70%	20%
85-89 years old	60%	10%
90-109 years old	50%	5%
110 years old	0%	0%

”;

(6) by replacing subparagraphs *a* and *b* of subparagraph 7 of the third paragraph by the following:

“(a) the male spouse of the beneficiary is assumed to be 1 year younger;

(b) the female spouse of the beneficiary is assumed to be 6 years younger.”

2. This Regulation comes into force on the first day of the month following by four months the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

105513

Draft Regulation

Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services
(chapter R-9.2)

Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services — Partition and assignment of benefits accrued — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services, appearing below, may be made by the Conseil du trésor on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to update certain actuarial assumptions for the valuation of benefits accrued under the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services. Its purpose is also to make a consequential amendment to a reference made to the standards of practice for pension plans of the Canadian Institute of Actuaries.

Further information may be obtained by contacting Virginie Guilbert-Couture, advocate, Direction générale des affaires juridiques, Retraite Québec, 2600, boulevard Laurier, 7^e étage, bureau 760, Québec (Québec) G1V 4T3 (telephone: 418 657-8702; email: virginie.guilbert-couture@retraitequebec.gouv.qc.ca).

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to René Dufresne, President and Chief Executive Officer of Retraite Québec, 2600, boulevard Laurier, 5^e étage, Québec (Québec) G1V 4T3. The comments

will be forwarded by Retraite Québec to the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor.

SONIA LABEL
*Minister Responsible for Government Administration
and Chair of the Conseil du trésor*

Regulation to amend the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services

Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services
(chapter R-9.2, s. 130, 1st par., subpars. 8.3 and 8.5)

1. The Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services (chapter R-9.2, r. 3) is amended in section 8:

(1) by replacing “3800” by “3500” in the first paragraph;

(2) by striking out “, effective since 1 February 2005 and periodically revised” in the first paragraph;

(3) by replacing “the sum of 70% of the actuarial value determined for a male and 30% of the actuarial value determined for a female” in the second paragraph by “the sum of 55% of the actuarial value determined for a male and 45% of the actuarial value determined for a female”;

(4) by replacing the table in subparagraph 3 of the third paragraph by the following:

“

Inflation level	Addition to result of PI-3% formula	Adjusted Indexing rate	Addition to the result of the 50% PI, min. PI-3% formula	Adjusted indexing rate
0	0.00	0.00	0.20	0.20
0.5	0.00	0.00	0.10	0.35
1.0	0.00	0.00	0.05	0.55
1.5	0.05	0.05	0.00	0.75
2.0	0.10	0.10	0.00	1.00
2.5	0.20	0.20	0.00	1.25
3.0	0.40	0.40	0.00	1.50
3.5	0.20	0.70	0.00	1.75
4.0	0.10	1.10	0.00	2.00
4.5	0.05	1.55	0.00	2.25

”;

(5) by replacing subparagraph 6 of the third paragraph by the following:

“(6) the proportion of persons with a spouse at death:

Age	Male	Female
18-59 years old	65%	60%
60-64 years old	65%	55%
65-69 years old	60%	50%
70-74 years old	60%	40%
75-79 years old	60%	30%
80-84 years old	60%	20%
85-89 years old	50%	10%
90-109 years old	40%	5%
110 years old	0%	0%

”;

(6) by replacing subparagraph *b* of subparagraph 7 of the third paragraph by the following:

“(b) the female spouse of the beneficiary is assumed to be 5 years younger.”.

2. This Regulation comes into force on the first day of the month following by four months the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

105514

Draft Regulation

Act respecting the Civil Service Superannuation Plan (chapter R-12)

Pension Plans provided for by the Act respecting the Civil Service Superannuation Plan — Partition and assignment of benefits accrued — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the pension plans provided for by the Act respecting the Civil Service Superannuation Plan, appearing below, may be made by the Conseil du trésor on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to update certain actuarial assumptions for the valuation of benefits accrued under the pension plans provided for by the Act respecting the Civil Service Superannuation Plan (chapter R-12). Its purpose is also to make a consequential amendment to a reference made to the standards of practice for pension plans of the Canadian Institute of Actuaries.

Further information may be obtained by contacting Virginie Guilbert-Couture, advocate, Direction générale des affaires juridiques, Retraite Québec, 2600, boulevard Laurier, 7^e étage, bureau 760, Québec (Québec) G1V 4T3 (telephone: 418 657-8702; email: virginie.guilbert-couture@retraitequebec.gouv.qc.ca).

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to René Dufresne, President and Chief Executive Officer of Retraite Québec, 2600, boulevard Laurier, 5^e étage, Québec (Québec) G1V 4T3. The comments will be forwarded by Retraite Québec to the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor.

SONIA LABEL

Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor

Regulation to amend the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the pension plans provided for by the Act respecting the Civil Service Superannuation Plan

Act respecting the Civil Service Superannuation Plan (chapter R-12, s. 109, pars. 8.4 and 8.6)

1. The Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the pension plans provided for by the Act respecting the Civil Service Superannuation Plan (chapter R-12, r. 2) is amended in section 8:

- (1) by replacing “3800” by “3500” in the first paragraph;
- (2) by striking out “, effective since 1 February 2005 and periodically revised” in the first paragraph;
- (3) by replacing the table in subparagraph 3 of the third paragraph by the following:

“

Inflation level	Addition to result of PI-3% formula	Adjusted indexing rate	Addition to the result of the 50% PI, min. PI-3% formula	Adjusted indexing rate
0	0.00	0.00	0.20	0.20
0.5	0.00	0.00	0.10	0.35
1.0	0.00	0.00	0.05	0.55
1.5	0.05	0.05	0.00	0.75
2.0	0.10	0.10	0.00	1.00
2.5	0.20	0.20	0.00	1.25
3.0	0.40	0.40	0.00	1.50
3.5	0.20	0.70	0.00	1.75
4.0	0.10	1.10	0.00	2.00
4.5	0.05	1.55	0.00	2.25

”.

(4) by replacing subparagraph 6 of the third paragraph by the following:

“(6) the proportion of persons with a spouse at death:

Age	Male	Female
18-59 years old	65%	60%
60-64 years old	65%	55%
65-69 years old	65%	50%
70-74 years old	65%	40%
75-79 years old	65%	30%
80-84 years old	65%	20%
85-89 years old	55%	10%
90-109 years old	40%	5%
110 years old	0%	0%

”.

(5) by replacing subparagraphs *a* and *b* of subparagraph 7 of the third paragraph by the following:

“(a) the male spouse of the beneficiary is assumed to be 1 year younger;

(b) the female spouse of the beneficiary is assumed to be 6 years younger.”.

2. This Regulation comes into force on the first day of the month following by four months the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

105512

Draft Regulation

Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10; 1990, chapter 5)

Act respecting the implementation of recommendations of the pension committee of certain public sector pension plans and amending various legislative provisions (2018, chapter 4)

Régime de retraite des employés en fonction au Centre hospitalier Côte-des-Neiges — Partition and assignment of benefits accrued — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Régime de retraite des employés en fonction au Centre hospitalier Côte-des-Neiges, appearing below, may be made by the Conseil du trésor on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to update certain actuarial assumptions for the valuation of benefits accrued under the Régime de retraite des employés en fonction au Centre hospitalier Côte-des-Neiges. Its purpose is also to make a consequential amendment to a reference made to the standards of practice for pension plans of the Canadian Institute of Actuaries.

Further information may be obtained by contacting Virginie Guilbert-Couture, advocate, Direction générale des affaires juridiques, Retraite Québec, 2600, boulevard Laurier, 7^e étage, bureau 760, Québec (Québec) G1V 4T3 (telephone: 418 657-8702; email: virginie.guilbert-couture@retraitequebec.gouv.qc.ca).

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to René Dufresne, President and Chief Executive Officer of Retraite Québec, 2600, boulevard Laurier, 5^e étage, Québec (Québec) G1V 4T3. The comments will be forwarded by Retraite Québec to the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor.

SONIA LEBEL
Minister Responsible for Government Administration
and Chair of the Conseil du trésor

Regulation to amend the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Régime de retraite des employés en fonction au Centre hospitalier Côte-des-Neiges

Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10; 1990, chapter 5, s. 52)

Act respecting the implementation of recommendations of the pension committee of certain public sector pension plans and amending various legislative provisions (2018, chapter 4, ss. 73 and 75)

1. The Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Régime de retraite des employés en fonction au Centre hospitalier Côte-des-Neiges (chapter R-10, r. 7.1) is amended in section 6:

(1) by replacing “3800” by “3500” in the first paragraph;

(2) by striking out “, effective since 1 February 2005 and periodically revised” in the first paragraph;

(3) by replacing subparagraph 6 of the third paragraph by the following:

“(6) the proportion of persons with a spouse at death:

Age	Male	Female
18-59 years old	70%	60%
60-64 years old	70%	55%
65-69 years old	70%	50%
70-74 years old	70%	40%
75-79 years old	65%	25%
80-84 years old	60%	15%
85-89 years old	55%	10%
90-109 years old	40%	5%
110 years old	0%	0%

”;

(4) by replacing subparagraph *b* of subparagraph 7 of the third paragraph by the following:

“(b) the female spouse of the beneficiary is assumed to be 5 years younger.”.

2. This Regulation comes into force on the first day of the month following by four months the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

105508

Draft Regulation

Act respecting the Teachers Pension Plan (chapter R-11)

Teachers Pension Plan — Partition and assignment of benefits accrued — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Teachers Pension Plan, appearing below, may be made by the Conseil du trésor on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to update certain actuarial assumptions for the valuation of benefits accrued under the Teachers Pension Plan. Its purpose is also to make a consequential amendment to a reference made to the standards of practice for pension plans of the Canadian Institute of Actuaries.

Further information may be obtained by contacting Virginie Guilbert-Couture, advocate, Direction générale des affaires juridiques, Retraite Québec, 2600, boulevard Laurier, 7^e étage, bureau 760, Québec (Québec) G1V 4T3 (telephone: 418 657-8702; email: virginie.guilbert-couture@retraitequebec.gouv.qc.ca).

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to René Dufresne, President and Chief Executive Officer of Retraite Québec, 2600, boulevard Laurier, 5^e étage, Québec (Québec) G1V 4T3. The comments will be forwarded by Retraite Québec to the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor.

SONIA LABEL

*Minister Responsible for Government Administration
and Chair of the Conseil du trésor*

Regulation to amend the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Teachers Pension Plan

Act respecting the Teachers Pension Plan
(chapter R-11, s. 73, pars. 9.3 and 9.5)

1. The Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Teachers Pension Plan (chapter R-11, r. 2) is amended in section 8:

(1) by replacing “3800” by “3500” in the first paragraph;

(2) by striking out “, effective since 1 February 2005 and periodically revised” in the first paragraph;

(3) by replacing the table in subparagraph 3 of the third paragraph by the following:

“

Inflation level	Addition to result of PI-3% formula	Adjusted indexing rate	Addition to the result of the 50% PI, min. PI-3% formula	Adjusted indexing rate
0	0.00	0.00	0.20	0.20
0.5	0.00	0.00	0.10	0.35
1.0	0.00	0.00	0.05	0.55
1.5	0.05	0.05	0.00	0.75
2.0	0.10	0.10	0.00	1.00
2.5	0.20	0.20	0.00	1.25
3.0	0.40	0.40	0.00	1.50
3.5	0.20	0.70	0.00	1.75
4.0	0.10	1.10	0.00	2.00
4.5	0.05	1.55	0.00	2.25

”;

(4) by replacing subparagraph 6 of the third paragraph by the following:

“(6) the proportion of persons with a spouse at death:

Age	Male	Female
18-59 years old	70%	60%
60-64 years old	70%	55%
65-69 years old	70%	50%
70-74 years old	70%	40%

Age	Male	Female
75-79 years old	70%	30%
80-84 years old	70%	20%
85-89 years old	60%	10%
90-109 years old	50%	5%
110 years old	0%	0%

”;

(5) by replacing subparagraphs *a* and *b* of subparagraph 7 of the third paragraph by the following:

“(a) the male spouse of the beneficiary is assumed to be 1 year younger;

(b) the female spouse of the beneficiary is assumed to be 6 years younger.”.

2. This Regulation comes into force on the first day of the month following by four months the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

105511

Draft Regulation

Act respecting private education
(chapter E-9.1)

Private educational institutions at the college level —Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting private educational institutions at the college level (chapter E-9.1, r. 4), appearing below, may be made by the Minister of Higher Education on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation revises the tenor of student records that a private educational institution at the college level must keep.

The draft Regulation has no impact on the public or on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Manon Labrie, Direction de l'enseignement privé, Ministère de l'Enseignement supérieur, 1035, rue De La Chevrotière, 12^e étage, Québec (Québec) G1R 5A5; telephone: 418 266-1338, extension 2520; email: manon.labrie@mes.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Jean Boulet, Secretary General, Ministère de l'Enseignement supérieur, 675, boul. René-Lévesque Est, Aile René-Lévesque, bloc 4, 3^e étage, Québec (Québec) G1R 6C8; email: jean.boulet@mes.gouv.qc.ca.

DANIELLE MCCANN
Minister of Higher Education

Regulation to amend the Regulation respecting private educational institutions at the college level

Act respecting private education
(chapter E-9.1, s. 112, par. 3)

1. The Regulation respecting private educational institutions at the college level (chapter E-9.1, r. 4) is amended in section 7

(1) by replacing paragraph 1 by the following:

“(1) the student’s application for admission and any related documents, and a copy of the document issued by the institution confirming the student’s admission, if applicable;

(1.1) the student’s application for enrollment and a copy of the document issued by the institution confirming the student’s enrollment;”;

(2) by replacing paragraphs 4 and 5 by the following:

“(4) a copy of the student’s grades for each session during which the student is enrolled in a course in a program of studies to which the student was admitted;

(5) a copy of the diploma or attestation awarded by the institution under the College Education Regulations (chapter C-29, r. 4);

(6) proof of permanent residence, in the case of a student who is a permanent resident within the meaning of the Immigration and Refugee Protection Act (S.C. 2001, c. 27);

(7) the educational service contract entered into by the institution and the client;

(8) proof of payment of the price fixed in the educational service contract in accordance with section 66 of the Act respecting private education (chapter E-9.1), including any additional financial contribution provided for by the Act, as well as proof of payment of the charge referred to in section 67 of the Act, if applicable;

(9) if applicable, proof of cancellation of the educational service contract and of return of the amounts to which the client is entitled under sections 72 and 73 of the Act respecting private education (chapter E-9.1).”;

(3) by adding the following paragraph at the end:

“In the case of an institution dispensing educational services fully or partly accredited for purposes of subsidies under section 78 of the Act respecting private education (chapter E-9.1), the record of a student who is not a Canadian citizen or a permanent resident must also contain one of the following documents, as applicable:

(1) a copy of the Québec certificate of acceptance issued under section 3 of the Québec Immigration Regulation (chapter I-0.2.1, r. 3);

(2) a copy of the study permit referred to in the Immigration and Refugee Protection Act (Statutes of Canada, 2001, chapter 27);

(3) proof of exemption from the obligation to hold the certificate or permit referred to in subparagraph 1 or 2 under a law applicable in Québec.”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

105500

Draft Regulation

Civil Code of Québec
(Civil Code)

Act mainly to improve the regulation of the financial sector, the protection of deposits of money and the operation of financial institutions
(2018, chapter 23)

Divided co-ownership insurance — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation to establish various measures in matters of divided co-ownership insurance, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation amends the terms and conditions that determine the minimum contribution to the self-insurance fund of co-owners of an immovable held in divided co-ownership in order that a contribution that increases the balance of that fund to more than \$100,000 may be lowered.

The draft Regulation will have no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Jean-Hubert Smith-Lacroix, coordinator, Direction générale du droit corporatif et des politiques relatives au secteur financier, Ministère des Finances; email: Jean-Hubert.Smith-Lacroix@finances.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Finance, 390, boulevard Charest Est, 8^e étage, Québec (Québec) G1K 3H4.

ERIC GIRARD
Minister of Finance

Regulation to amend the Regulation to establish various measures in matters of divided co-ownership insurance

Civil Code of Québec
(Civil Code, art. 1072)

Act mainly to improve the regulation of the financial sector, the protection of deposits of money and the operation of financial institutions
(2018, chapter 23, s. 640)

1. The Regulation to establish various measures in matters of divided co-ownership insurance (chapter CCQ, r. 4.1) is amended in section 2 by adding the following paragraph at the end:

“Despite the foregoing, where the minimum contribution of co-owners to the self-insurance fund determined pursuant to subparagraphs 1 and 2 of the first paragraph increases the capitalization of the fund to over \$100,000, that contribution may be lowered in order that the capitalization of that fund is at least \$100,000.”

2. This Regulation comes into force on 15 April 2022.

105504